April 2d

Brünn d. 24 September 858

Geehrtester Herr!

Der Beweis fortdauernd freundschaftlicher Gesinnung welchen mir Ihr geschätztes Schreiben vom 26 Juli und die nachgefolgte über Wien erhaltene Auswahl amerikanischer Pflanzen brachten, hat mich in hohem Grade angenehm überrascht, und ich nehme die mir so freundlich angebotene Gelegenheit zur Anknüpfung weiterer Verbindungen um so bereitwilliger an, als mir auch das Vergnügen Ihrer persönlichen Bekanntschaft zu Theil geworden ist.

Wenn gleich in dem bei Ihnen mit Vorliebe bearbeiteten Fache der Cuscuta-Arten bei uns auch recht wenig zu bieten seyn dürfte, werde ich dennoch nicht anstehen Ihnen hin und wieder Beiträge mitzutheilen. Mit Euphorbien sind wir verhältnißmäßig gut versehen, besonders auch aus den Abtheilungen Tithymalus u. Galarrhaeus welche vorzugsweise in Mitteleuropa vorkommen. Da sämmtliche aber auch von diesen eine sehr weite Verbreitung haben und ganz gemein sind, wie Cyparissias, Helioscopia, platyphyllos begriffen sind, um eine nähere Bezeichnung der gewünschten Species zur Vermeidung überflüssiger Sendungen

angezeigt. Das gleiche ist in Augsburg anderer
ebenfalls der dortigen Arten der hiesigen Flora
der Fall, wobei ich hierin Verzeichniß der mir zu
Verfügung stehenden Dubletten zu beliebiger Auswahl
beylege. Die Arten deren Namen unterstrichen sind
dürften als seltener besonderes Interesse darbieten.
Im Falle Sie darunter eine Auswahl zu treffen
fänden, würde ich Sie doch ersuchen mir die Art und
Weise in welcher die Sendung statt finden soll zu bezeichnen. +
Empfangen Sie inzwischen die Versicherung der
vollkommensten Hochachtung Ihres

ergebensten

M. Jos. Tommasini

Podestà

+ Wahrscheinlich wird es am sichersten seyn
das Packet an Ihren Herrn Bruder in
Frankfurt (an den ich auch das Gegenwärtige ad-
ressiren zu dürfen, da wo auch die Gelegenheit
zur Versendung nach dem Orte Ihres Aufenthalts
sich leichter als von hier der Fall ist, ergeben

*April 2:-* *Trieste am 21 September 858*

*Geehrter Herr!*

*Den Beweis sowiesonennend freundschaftlicher Erinnerung welchen mir Ihr Geschätztes Schreiben von 26 Juli und die vorgestern über Wien ankommende Auswahl amerikanischen Pflanzen brachten hat mich in sehr angenehmer Weise überrascht, und ich nehme die mir so freundlich angebothene Gelegenheit zur Anknüpfung weiterer Verbindungen um so bereitwilliger an, als mir auch das Vergnügen Ihrer persöhnlicher Bekanntschaft zutheils geworden ist.*

*Betreffend der von Ihnen mit Novalis bearbeitende Sache den Cuscuta - arten ist von hier aus wohl wenig zu sagen, werde ich dennoch nicht entstehen Ihnen von den was wir besitzen mitzutheilen. Mit Euphorbien sind wir verhältnungsmässig gut versorgt, besteht sich wohl aus den Abtheilungen Tithyrumbus(?) and Galarticeae(?) also hauptsächlich in Mitteleuropa vorkommende Arten aber von denen die nie sehr weite Verbreitung haben und ganz genuine sind wie Cypxxxxxxx, Helioxxxxxxx, platiphylla einbegriffen sind. Geben Sie mir Bescheid der gewünschten Species zur Vermeidung überflüssigen Sendungen*

*gleich sind in Augsburg allenfalls andere Arten der hiesigen Flora besticht von dem ich hierein versichert die mir zu Verfügung stehenden Dubletten zur beliebigen Auswahl zu offern. Die Datten kann wahrlich unterstrichen, sind als seltenen besonderen Interesse darbieten. Im Falle sie darunter eine Auswahl zu treffen finden werde ich sie auch beten mir die Art und zu welcher Ortt die Sendung stattzufinden soll zu beschreiben.*

*Empfangen Sie inzwischen die Versicherung den warmsten Hochachtung Ihren*

*ergebensten*
*M. W.(?) Tommasini*

*Notiz*

*Wahrscheinlich wird schon an Ihnen das Paket ankommen von Frankfurt an den ich Ihren Aufmerksamheit gewidmet habe. Ich möchte wissen, wie die Gelegenheit zu Versendung noch anderen Arte Ihrer Wünches möglich ist und wieviel billiger es kommt wenn kein Zolle ist angegeben.*

*Ans. April 2:-* *Trieste, September 21, 1858*

*Dear Sir:*

*The proof, not to say the friendly reminder, that your appreciated letter of July 26 and the collection of American plants arriving day before yesterday via Vienna, brought me, has surprised me in a pleasing way and I take the friendly offer of further association so much more readily as it comes with the pleasure of your acquaintance.*

*As far as the problems with Cuscuta that you and Novalis worked on we have little to add but we would not want to withhold from you what we have to offer. We are moderately well supplied with Euphorbia primarily from the divisions of Tithyrambus and Galarticeae that is in middle Europe occurring varieties in particular those which are not widely distributed and are quite genuine such as Cypxxxxx, Helioxxxx and platiphylla . Let me now which species you want to avoid unnecessary mailings.*

*At the same time other varieties of our flora are put away in Augsburg and I hereby assure you to supply duplicates of your choice from those I have accessible. The date variations are striking and rather rare and therefore interesting. If you find any you would like to have let me know where you want them sent and how.*

*In the meantime rest assured of my highest regards*

*Yours*

*most affectionate*
*M.(W?) Tommassini*
*Note*

*Probably the package I called your attention to will soon arrive in Frankfurt. I would like to know when there is a good opportunity to send you more varieties and how much cheaper it would be without customs.*

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm